

پرنسپه - ۱ مارت ۱۹۲۸

اداره خانه :

باب عالی جاده سنده اقدام
پردی باننده کی بناده
خصوصی دائره

صاحب و مدیری

محمد مسیح

جلد : ۹

پرنسپه سنه - نومرو ۱۰۵۵

آبونه شرطلری : سنه لکی ۲۵۰

آلتی آیلانی ۱۲۵ ، فوق العاده

نسخه لر ایچون ۳۰۰ و ۵۰۰

عروشدر

مجموعه من هیئت نتیجه طبیعی تنسیب

ایدلمه بن اثر لکری ویریلمز

مجله علمی

هر آیلک پرنسپه وارده پرنسپه کونلری جیفارده ، علمی ، ادبی ، اقتصادی ، صرئی مجموعده

موسیقی

یکی موسیقی نشر باغز

اصطلاحات موسیقی

موسیقی حرکتکننده است که هم بر جسمانی و هم بر روحانی اثر دارد. نقد و تحلیل در علمی بر قبسته و قوت مالک موسیقی حرکتکننده هیچ بری ساده چه عملی بر موجودیت اولیة قلمامشدر. چونکه قلامازدی ... بودن دولا در که سوک موسیقی نشر یا تمیز و عدم ایندیکی فائده لری اشارتله سوزما شامق ایستدک. اوتوز بوقادارسته دینری غزته لریمزده چیقان موسیقی یازیلری، تاریخ نقطه نظرندن خیلی فائده لی شیلر اوکر تیدلر سده، عمومی موسیقی علمنه نظراً قطعاً قرون وسطائی نه احه لردن اوتوشی آیدینلا تاماملر در. منحصر آ مسقوت بک ایله ذاتی بکک صوغه کتابلری، کین نسلك عصری موسیقی نظریه لری ساحه سنده کی ایلك بیلیکلری تأمین ایشلر در. آرق مطبوعی قلامش اولان بوا یکی ارك - که دانه اوزهرك (موسیقی نثرانی) کتابندن ملهم درل - ریخی یکی کتابلرك اشغال ایتسی زمانی چوقدن کشیدی.

رؤفیک کتابک اسکی آاتورقاه وسیق حقدده کی بر مماندایی تاریخی اثری فورمالر حالده - یافان کنج لرك موده ن موسیقی نظریه - لردن بحث ایدن و غرب اثر لردن نقل ایدیان کتابلری ده بربری آرتاسه چیقمه باشلادی.

موسی ریابکک «موسیقی کتابی» استانبول ملی مطبعه سی طرفندن نشر ایدیلشدر: ۱۵۵ صفحه لك، رسملری و نوطه لری غایت ترماسیلش بر جلد. افاده واضع در. موسیقی نظریه لری حقدده، تعریفی بر ماهیتده و آبریمه سازلرك نوع و خصوصیتلرینه دأر معلومات و ریور. موسیقی حقدده عمومی معلومات ایدینک ایستنه هر کس بو کتابدن استفاده ایدمیلیر. سوکنه بر لنتجه درج

ایدیش اولسایدی فائده داهابو یوک اولوردی. کتابی سطر سطر اوقومو امکانی بولامدق. ... نریا بک، آوروپا مکتب شریقلندن ترجمه لر ویا آداتاسیونلر یا بمقده تجربه صاحبی در؛ بناء علیه مکتب لری ایچون بو یولده بر جلد نشر ایتیمه سی بکله مک حقددر.

آقره موسیقی معلم مکتبنده معلم بولونان احمد مختار بک آرقاداشمک ایکی کوزل اثری بونی تمقیماً چیقیدیلر. اطرافلی بر سکلده کوزدن کچرک:

۱- «ریسکی قورجا قوفی» که مشهور «نظری و عملی آدمونی» کتابک ترجمه سی.

۱۸۹۳ ده چیقان بو کتاب (هانس شمد) طرفندن آلمانجه، متعاقباً فرانسجه به ترجمه ایدیلشدر ... کرچه قلاسیق درس کتابلری آراسنده بر بولادیسده، بپ یکی بولوشلری دولایسله هر بسته کار طرفندن اوقونور، عملی قیمتی اعتبار ایلده هر طلبه لی سرعته نوره یارار. مؤلفک مقدمه سنده کی شو جمله، کتابک باخسه مملکتیز ایچون قیمتی آرتیریور: «طلبه، معلمک متادی یاردمنه محتاج اولادن و آرمونی تحصیلی مهمالمن تمقیب واسطه لری ارانه ایتک». مختار بک ترجمه جیلکده کی موفقیتی اونه دینری هر کسجه معلوم بولوندیقندن بو آرده کی موفقیتی آبریمه نتیجه لزوم قلامبور.

۲- «موسیقی تاریخی» ایسه (بول رونیون) که (موسیقی و تاریخی) اسملی کتابی طرزنده، فقط قطعاً اونک ترجمه سی اولمایان کوزل بر آردر. ارك ایکنجی جلدینک، موسیقینک عمومی تکاملی نیت ایدم جکی ظن ایتکده یز. بو قدردده، علی العموم تورک کنجلیکی، بو عمومی تکامل ایتکده شرقنه قاده اکر ی بر موقده قلمش اولدینقی آکلا یاجقدر.

هرایی آردده، اهتمام ولسان تمیز لکی برنجی درجه ده کوزم چار بیور.

بو کتابلره برده (سولفز) علاوه اولونایسلیدیکی کون، کنج نسلك بش آتی سته لك موسیقی کتابی احتیاجی تطمین ایدیلش اولاجقدر. بویوک نظریات

بشنجی سته

کتابلرینک ترجمه سی ایچون هنوز زمین و زمانک قطعاً مساعد اولدینقی هر کس تقدیر ایدر؛ بو کی اثر لردن استفاده ایدمیلر حک چاغه کلش اولانلرك ایسه اکثریته لسان بیله کلری معلومدر.

بو نشریات یازنده، قولسرو اتوارک تاریخی باز چاریمیزی باصدمر می یولنده کی تها لکیده دوشونورسک، افتخاره شایان بر یکون میدانه کلش اولدینقی آکلارز. فقط، بو ایلك جائلی حمله لرك غایت مؤسف بر طرفی ده در حال کوزه چار بیور،

ایلك آدمی قبالی کوزله جوقوره آتق قادار تهلکلی بر ایشدر. یعنی اصطلاحلر مسئله سنده قطعی بر وحدتسک حاستالی اورتابه جیقمده در. یوقاریده یازدیغیز کتابلرك قبول ایدینکی تعبیر لری بر رج دول حالده قارشیلاندیروب مقایسه ایدم سکه علی الاکثر هر کس کندی منطق دارم سنده انتخابلر یایش اولدینقی کوردوز؛ بر قاج مثال آلام:

رؤفیک کتابک	موسی ریابک	مختار بک
لحن	مه لودی	لحن
آهنگ	آرمونی	آرمونی
بشلی	قوینتا	بشلی
بعد	فاصله	فاصله
تمرج	آقورد	آقور

بالذات ن، بو کونه قادار بر جوق تعبیرلر حقدده و مختلف مجبوریتلرله غنیمه دقت ایشدم. فقط بویکی یازیلر اوزرینه، طوندیغ یول حقدده قسماً شبهه دوشدم. آاتورقاجیلر، اصطلاحلر خصوصنده، فارابی، ابن سینا کی اسکی تورک مؤلفرینه اکثریته صادق قالدقلری ایچون، بکی فن بحثلرینک ترجمه سینه چالیشانلرك بو طرزده قارش آرتق متفقاً وضعت آلاحقلری و اواساخنی مستقل بر آقاجقلری شبهه سیزد. بزه قالدیه، بکی بحثلری ترجمه جی چالیشانلرك کندی آرارلنده آکلا شایسلیملری ده کوچ دیکلدر؛ چونکه اختلافلری قطعی صورتده نظر ایدمدر. متفرع اصطلاحلرك ترجمه سنده خالص تورکجه

خصوصه اتفاق اجتماع ، شاعران کعبه
قوتی بر دلیل صورتند بونی اثر لرینه
کچیر مشلدر . حتی صفائی ، یا کباری ،
مصر و الیکنده بولونینی صبراده شاعر
رامی محمد پاشاک دیوان کابلیکی و طیفه سی
ایضا ایدن صوفیه لی یوسف راسخه بالکسرلی
راسخی قاریشدرمش ، بو غزلی صوفیه لی
راسخه اضافه ایتمشدر . بو خطانک فرقه
واران سالم ، تذکره سنده غزل مرقوم
بونلرک زاده طبع رعنا لریدن اولدینی معلوم
جمله شعرا در . صفائی تذکره سنده راسخ
سابق الذکرک [صوفیه لی یوسف راسخک]
اولقی اوزر ، ثبت و تحریر و مترجم سابقک
روزنامه چی حان بیان ایلدوکی جمله تسطیر
ایتمی سهو اولمش دیو حسن تغییر اولتمقدن
غیری بر عبارت دلپذیر تقریر اولغدی .
دیهرک صفائی نازکانه خیر یالار .

راسخک بر آز اول نقل ایتدیکمز
غزلی ، زماننده الکرزاده بکه نین ، سولین ،
اعتبار کورده محضولی اولقی ایجاب ایدر .
چونکه ، تذکره نویسر قادر ، شاعرلرک
دقیقه بونک اوزرنده طو پلا تمش ، بونلر
آراسته خاصه ندیم ، شهید علی پاشا امین
یازدینی بر قصیده ده اسمی ذکر و مظلومه سنت
مطلعی تضمین ایدرک راسخ حقدنه بویوک
بر التفات کوسترمشدر . راسخه مناسبتی
دولایسه ندیمک او قصیده سی بوراده
خطار لاماق یک قابل اولمور :

راسخک بو مطلق تضمین ادوب ساقی کلک

نقل صودی چکدیکم صبای عرفان اوستنه

سوزمه چشمک کلسون مژگان مژگان اوستنه

اورمه زخم سینیه به پیکان پیکان اوستنه

ترکس کلکون بیاض صانه سرخ اجش رمد

غمره ظالم به قان ایش قان اوستنه

تبع آتش رنگه عرض اجش دل مجروحی

مژده ای جان کف ناز ایتدی قربان اوستنه

سبیلستان خطک فکر یله هر شب تا سحر

کوز دوتر بیک کره بر حواب پریشان اوستنه

کدور حسنه عیب آشوبلر دوشمش به

چکمش ابرو خنجرین بر کشته مژگان اوستنه

خلوت صافی ضییران خانه آینه در

نقل اولز کلبه ده مهمان مهمان اوستنه

طرف خطله طره سی بر عقده پیدا ایش

کوبیا صح چکمش آصف نچه فرمان اوستنه

صَنِيعَتِ مَيْمُزْه لَرِي

راسخ

بویوک شاعر ندیمه علاقه دار اولانلر ،
راسخده مطلقا یانجی قالماملردر . واقعا
اونک شهرتی حیانتده یله ، اقللردن آشان ،
هر محطه سلطنت قوران درین ، کنیش بر
شهرت دیکدی ، دیوانی الدن الله دولاشمور ،
شعرینک سسی قیشین وزیر قوناقلرینک
دیوانخانه زنده ، یازین کاغذ خانه و بوغاز
ایچی ساحلر زنده ایشیدیلیوردی . فقط نه
اولورسه اولسون ، راسخ ، تاریخک مالک .
نسنه کیرمش ، بر آز کوشده ، بر آز
کولسکده اولقله برابر ، تاریخک کولسکده
مقام بولمشدر .

راسخک نه زمان دوغدینی ، زنده ،
ناصل یانادینی ، نه وقت تولدیک مع الاسف
مجهولدر . تذکره نویسر اصل اسمک
واحد و کنندینک بالکسرلی بر خاندانه منسوب
وراسخک نامیله مشهور اولدینی خبرور مکله
اکتفا ایدیورلرکه ، بو معلوماتک بزی تنویر
و قطعی ایدر حکما هتید اولمادینی میدانمدر .
بوندن باشقا ، اثرلی طویلو بر حاله
بولونامادینی جهته ، راسخی ، ماده اولدینی
کی ، معنای طایفه ده موفق الامورور .
یالکر ، بو کثیف قارائنق ایچنده کوجوک ،
ضعیف بر ایشیق رهبر اولقی استعدادینی
کوستریور : بر غزلی ، راسخک نه روحده ،
نه طبیعتده اولدینی قسمآ کلا تیر و اون
خیل زنده شویله ، بویله جانلاندیریور . بو غزلی
استساخ ایدیورور :

سوزمه چشمک کلسون مژگان مژگان اوستنه

اورمه زخم سینیه به پیکان پیکان اوستنه

یاردن مهجور ایکن دوشدک دیار غربته

دهر کوستردی بزه هجران هجران اوستنه

دلده غم و شور شد بیک سن کله لطف ایتای سرور

اولماز بر خانه ده مهمان مهمان اوستنه

برزه الماس اگر هر اجدینی زخه اوشوخ

لطیف وار اولسون ایدر احسان احسان اوستنه

همی ایچمز هم کوزل سوزم دیشلر حقدنه

ایشلر راسخه بهتان بهتان اوستنه

اون ایکنجی عصر تذکره نویسلری ،

غریب بر تصادفه راسخی ، بوغز لیه ایضاح

تعبیرلر [۱] قولانیلیر ، و بالخاصه
آز ترجمه ایدنلر بر آن اول جوق
ترجمه یانلرک بولی غونارلرسه وحدت
کندی کنیدنه حاصل اولور . بویوله
اک جوق یازی یازان مختار یک ایله بنیم ؛
و آرامزده یوزده دو قسان بش اتفاق
موجود اولوب متبانی بش اختلاف
ازالسه نه بن کنیدی حسابه ومع المنونیه
چالیشاجم . یی اصطلاحلرک بر لغتجه سی
میدانه کتیرمک هتی ایسه بوکا مقابل مختار بکه
دوشدر . جدی ترجمه لی هنوز یاقده
اولدیغمز ایچون موسیقی اصطلاحلر زنده
و حدت تأمین ایدر بیلمه مز ، دیکر ساحلر ده کی
اصطلاح اختلافیه نظر ایاک فولایدر ؛
بنام علیه وقتنده داوارنامه مجبورور .

ممنونیه قید ایدیلر سی لازم کان
جهت ، موسیقی اصطلاحلرک بالخاصه
یکی فی بحثلرده . یوزده الی بین الملل
شمولی ، و عینا محافظه ایدیلرلی لزومی
هر کسک آلامش اولماسی در . بیسانو ،
قورنو ، اوپرا ، آرمونی ، آقور ،
قوترو آن ، فوغ کی تعبیرلرک تورکجه سی تصور
اولونامیاجنی کی ، Allegro ، Adagio کی
تعبیرلرکده ، ترجمه لی یک قولای اولدینی
حاله . ایتالانجی اصلاری ایله محافظه
ایدیلرلی مجبوردر : چونکه ، بوتون دنیا ،
(به ترس) ، (دوزان) کی بر قاج
بین الملل مطبعه نک چیقاردینی نوطه لره
بویون اکسکده در . بونکلر برابر ، (رانوه دربان) ،
(اوغاشته) ، (مته روال) ، (گنت) کی
صفتلرک . جمله لرک لسانی سلامتی و صافتی
نامه . آجیق و تعریفی تورکجه لره ترجمه
ایدیلرلی الزمدر : المانلر ، روسلر ،
مجارلر جمله بو بولده حرکت ایدیورلر .
اویغو ، اوچله مه ، مهتابه کی ترجمه لره
افراطلره دوشه نلر ایسه هر کسک ایچیاچنی
شبه سزدر .

میخال زاده

محمد و راغب

[۱] بالخاصه تلفظ و آهنگ اعتبارله

ممکن مرتبه ظریف ، قیصه جمالی ، وجیز

کله لرک سچیلمه سی ایسته مه مک صنعت نامه

الذن کلپور .